



March 13, 2020

Based on current guidelines from local public health departments, which recommend the cancellation of public gathering involving 250 or more people, Cardinal Cupich mandated the suspension until further notice of all liturgical services **effective Saturday evening, March 14** with the regularly scheduled weekend services. In addition, he has mandated the closing of schools operated by the archdiocese, and to close the Pastoral Center and related agency offices until further notice.

“This was not a decision I made lightly,” said Cardinal Cupich. “The Eucharist is the source and summit of our life as Catholics. And our schools, and agencies provide essential services to many thousands across Cook and Lake Counties. But, in consultation with leaders from across the archdiocese, for the sake of the safety of our students, parishioners, and all the women and men who serve the people of the archdiocese, it is clear that we must take the better part of caution in order to slow the spread of this pandemic.”

The archdiocese will provide detailed instructions to its pastors and school leaders and will share updates on an ongoing basis.

Peace,
Bishop Ron Hicks
Vicar General

Basándose en las directrices actuales de los departamentos locales de salud pública, que recomiendan la cancelación de las reuniones públicas en las que participen 250 o más personas, el Cardenal Cupich ordenó la suspensión hasta nuevo aviso de todos los servicios litúrgicos **a partir del sábado 14 de marzo por la noche** con los servicios de fin de semana programados regularmente. Además, ha ordenado el cierre de las escuelas operadas por la arquidiócesis y el cierre del Centro Pastoral y las oficinas de las agencias relacionadas hasta nuevo aviso.

"Esta no fue una decisión que tomé a la ligera", dijo el Cardenal Cupich. "La Eucaristía es la fuente y la cumbre de nuestra vida como católicos. Y nuestras escuelas y agencias proveen servicios esenciales a muchos miles de personas en los condados de Cook y Lake. Pero, en consulta con los líderes de toda la arquidiócesis, por la seguridad de nuestros estudiantes, feligreses, y todas las mujeres y hombres que sirven a la gente de la arquidiócesis, está claro que debemos tomar la mayor precaución posible para frenar la propagación de esta pandemia".

La arquidiócesis proporcionará instrucciones detalladas a sus párrocos y líderes escolares y compartirá actualizaciones de forma continua.

Paz,
Obispo Ron Hicks
Vicario General

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Catholic Schools
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
tel 312.534.5200 fax 312.534.5295
schools.archchicago.org

March 13, 2020

Dear Catholic School Parents and Guardians,

Due to the prevalence of COVID-19 (coronavirus) in the greater Chicago area, the Archdiocese of Chicago is announcing a system-wide closure of Catholic schools, effective Monday, March 16. This decision applies to all Catholic schools in Cook and Lake Counties operated by the Archdiocese of Chicago. Catholic schools not operated by the archdiocese, such as those governed by religious orders, will make decisions individually.

This decision extends to all regular operations of our Catholic schools, including all extra-curricular activities, social events and other school-related gatherings.

At this time, we have not determined how long this closure will last. We are in close communication with the Centers for Disease Control and Prevention, the Illinois Department of Public Health, and other agencies managing the public health response to the COVID-19 epidemic. We will make an announcement when we have determined a date to reopen.

We will perform extra cleaning of our facilities while school is not in session.

During this closure period, Catholic school students will be asked to complete academic work through electronic learning ("e-learning") or alternative learning. You should expect communication from your school's principal on how e-learning or alternative learning will take place.

I encourage you to continue to pray for God's grace throughout this time of uncertainty. Let us pray for the health and wellbeing of our Catholic school community and all our brothers and sisters affected by the epidemic.

Yours in Christ,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Jim Rigg".

Jim Rigg, Ph.D.
Superintendent of Catholic Schools
Archdiocese of Chicago

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



Escuelas Católicas
835 North Rush Street
Chicago, IL 60611-2030
tel 312.534.5200 fax 312.534.5295
schools.archchicago.org

13 de marzo de 2020

Queridos padres y tutores de alumnos/as de escuelas católicas,

Debido a la prevalencia de COVID-19 (coronavirus) en el área metropolitana de Chicago, la Arquidiócesis de Chicago anuncia el cierre de las escuelas católicas en todo el sistema, a partir del lunes 16 de marzo. Esta decisión se aplica a todas las escuelas católicas de los condados de Cook y Lake operadas por la Arquidiócesis de Chicago. Las escuelas católicas no operadas por la Arquidiócesis, como las administradas por órdenes religiosas, tomarán decisiones individualmente.

Esta decisión se extiende a todo el funcionamiento regular de nuestras escuelas católicas, incluyendo todas las actividades extracurriculares, eventos sociales y otras reuniones relacionadas con la escuela.

En este momento, no hemos determinado cuánto tiempo durará este cierre. Estamos en estrecha comunicación con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, el Departamento de Salud Pública de Illinois y otras agencias que gestionan la respuesta de salud pública a la epidemia de COVID-19. Haremos un anuncio cuando hayamos determinado la fecha de reapertura.

Realizaremos una limpieza extra de nuestras instalaciones mientras las escuelas no estén en funcionamiento.

Durante este período de cierre, se pedirá a los estudiantes de las escuelas católicas que completen el trabajo académico a través del aprendizaje electrónico («e-learning») o el aprendizaje alternativo. Usted recibirá una comunicación del/de la director/a de su escuela sobre cómo se llevará a cabo el aprendizaje electrónico o el aprendizaje alternativo.

Los animo a seguir rezando por la gracia de Dios en este tiempo de incertidumbre. Recemos por la salud y el bienestar de nuestra comunidad escolar católica y de todos nuestros hermanos y hermanas afectados por la epidemia.

Suyo en Cristo,

Jim Rigg, Ph.D.
Superintendente de las escuelas católicas
Arquidiócesis de Chicago